

KARLIK DANZA - TEATRO



JAVIER LEÓNI PRODUCCIONES

# Princesas

*olvidadas o desconocidas...*



Dirección:  
CRISTINA D. SILVEIRA

Dramaturgia:  
ITZAR PASCUAL  
CRISTINA D. SILVEIRA

Música original:  
CARLOS OJEDA

Basado en el álbum de  
JERJICA DAUTREMER  
PHILIPPE LECHERMEIER

Elaborado por Editorial Océano

© 2014 Editorial Océano

© 2014 Editorial Océano

www.oceano.es

PRINCESAS

Editorial Océano

Editorial Océano

Editorial Océano

Editorial Océano

Editorial Océano

Editorial Océano

Editorial Océano

Editorial Océano

Editorial Océano

Editorial Océano

Editorial Océano

Editorial Océano

Editorial Océano

Editorial Océano

Editorial Océano

Editorial Océano

Karlik Danza Teatro y  
Producciones Javier Leoni

# “Princesas, olvidadas o desconocidas”

## Sobre la obra:

Estas pocas líneas me vais a permitir que las dedique al agradecimiento de haber podido ser acompañada en este maravilloso y largo viaje por todo un gran equipo artístico y técnico dándome la mano, el corazón y el alma. Realmente ha sido un viaje de aprendizaje colectivo al igual que el que emprenderán nuestras protagonistas. Este quiere ser un viaje hacia lo olvidado, lo escondido, tendremos que abrir las puertas de la imaginación, de la memoria, correremos riesgos, peligros y en ocasiones deberemos transgredir algunos límites. Solo hay que buscar- investigar- resolver, para descubrir el mundo de las Princesas olvidadas y desconocidas y así:

Descubrir- se

Reconocer- se.

Re- encontrar- se

Os invitamos a disfrutar de este viaje con AMOR – HUMOR y TERNURA. Gracias por acompañarnos

**Cristina D. Silveira**



## Sinopsis:



**Esta es la historia de cuatro mujeres, cuatro amigas, cuatro vecinas; ayer, cuatro niñas.**

Las niñas que jugaban en el patio de atrás, cada tarde, a ser y a disfrazarse. El tiempo ha pasado y cada una ha tomado un camino en la vida. Atrás quedó el patio, el barrio, la infancia, los juegos. ¿Atrás? Las niñas ayer hoy se ven a salto de mata, pero se siguen queriendo. Esta es la historia de Candela, Remedios, Alba y Consuelo. Unas CRAC. Esta es la historia de las princesas que fueron y que son. La historia de las princesas que soñamos ser. Las princesas olvidadas y escondidas.

Todo comienza en el restaurante El Recuerdo, una noche fresca de otoño. Fuera llueve. En El Recuerdo, la luz de las velas se multiplica en grandes espejos y las mesas de manteles blancos anuncian citas. Poco a poco van llegando las cuatro comensales. Esta es una noche de fiesta, aunque el tiempo no acompañe: Remedios cambia de década. De todos los regalos de sus amigas, uno resulta especialmente emocionante: El libro de las Princesas olvidadas y escondidas. La tormenta arrecia y se va la luz del restaurante; fuera llueve demasiado y los teléfonos no funcionan. Mejor quedarse un rato a compartir las historias de las princesas a la luz de las velas...

Itziar Pascual

# INTÉRPRETES

**Elena Sánchez**

**Cristina Pérez**

**Marina Rubio**

**Andrea Isasi**

**Roberto Calle**



## CUADRO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

DIRECCIÓN ARTÍSTICA	Cristina D. Silveira
DRAMATURGIA	Itziar Pascual y Cristina D. Silveira
ESPACIO ESCÉNICO	Susana de Uña
REALIZACIÓN ESCENOGRAFÍA	La Nave del Duende
DIRECCIÓN COREOGRÁFICA AYUDANTE DE DIRECCIÓN	Cristina D. Silveira Tania Garrido
VESTUARIO REALIZACIÓN VESTUARIO	Juan Martínez Luisa Penco Juan Martínez
TOCADOS	Lucía Narduzzi
COMPOSICIÓN, ARREGLOS Y PRODUCCIÓN MUSICAL	Carlos Ojeda.
MÚSICOS	Diego Antúnez, Emanuelle Fiandri, Chure Ruggiero, Montero y Carlos Ojeda
VOCES	Nazaret Laso, Claudia Coelho, Marta Dalmau y Andrea Ojeda
LETRA CANCIONES ESTUDIO DE GRABACIÓN MASTERIZADO	Itziar Pascual Ruidodefondo (Cáceres) Yennimusic (Casar de Cáceres)
ILUMINACIÓN TÉCNICOS DE ILUMINACIÓN	Roberto Cerdá Jorge Rubio Alfonso Rubio
DIRECCIÓN TÉCNICA	David Pérez Hernando
DISEÑO GRÁFICO	Goyo Moreno. Línea 4
DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN ASISTENTES DE PRODUCCIÓN ADMINISTRACIÓN	David Pérez Hernando y Javier Leoni Eloísa Serrano y Helena Narváez Marta Barro
COLABORACIONES	Robert Tannion (coreografías) Ana García (textos)
DISTRIBUCIÓN	Producciones Javier Leoni

## ¿QUIÉNES SOMOS?

### Karlik Danza Teatro y Producciones Javier Leoni

**“Princesas...”** Es el segundo proyecto que aborda nuestra unión Temporal de Empresas, después de **“Niña Frida”** que ya ha superado las 150 representaciones y ha recibido numerosos reconocimientos tanto de crítica como de público. Niña Frida ha recibido entre otros el Premio del Público en la Feria de Lleida, Mejor Vestuario y Música Original en Feten 2007 y fue Nominado a los Premios Max como Espectáculo Revelación.

Presencia en Festivales Internacionales:

Festival Internacional de Teatro para Niños y Jóvenes de Bogotá (2007)  
Festival Internacional de Teatro de Portalegre, Portugal (Noviembre 2007)  
Gira a través de los Centros Culturales de la Embajada de España en México, Costa Rica y el Salvador (Marzo y Abril 2008)  
Festival Colpi di Scena. Ravenna, Italia (Junio 2008)  
Festival Internacional de Teatro de Manizales, Colombia (Septiembre 2008)  
Gira por Marruecos con el I.T.M. con presencia en Rabat y Casablanca (Diciembre 2008)

Ya tenemos confirmada nuestra presencia con **“Princesas”** en el Festival Madrid Sur (Getafe y Rivas), y el Festival Internacional de Teatro de Portalegre (Noviembre 2008)



## Karlik Danza Teatro

Karlik Danza Teatro lleva funcionando desde 1991, año de su creación por Cristina D. Silveira y David Pérez. En estos quince años, han producido numerosos espectáculos (“ Trilogía Gea”, “Cállate”, “Huéspedes” , “Al otro lado”, “Caja de Papel” , “Medea”, “Un viaje a la Memoria”, “Palabra de Ángel”, “El Brindis de los idiotas”, “La Casa de la Guerra”, “Prometeo del Fuego a la luz”...)

Han sido numerosas y fructíferas sus colaboraciones con otras compañías tanto extremeñas, como sería el caso de Samarkanda Teatro (“Amloii, como lo dijo Hamlet”, “Las Parcas”) y Arán Dramática (“Medea” ), o la compañía francesa Teatro del Silencio (“Madre Coraje y sus hijos en el purgatorio”, “Alicia Underground” ).

Su presencia en Festivales Internacionales es cada vez más frecuente, y podríamos decir que es la compañía extremeña con más repercusión en el panorama internacional: Festival de Seúl (Corea), Festival de Bogotá (Colombia),

Temporada en Santiago de Chile (Chile), Festival Galwys (Irlanda), Festival de Aurillac (Francia), Festival Vordingbord (Dinamarca)...y un largo etcétera.

## Producciones Javier Leoni

P. JAVIER LEONI, es una empresa creada en Diciembre de 2004, por Helena Narváez y Javier Leoni con el objetivo de producir y distribuir espectáculos teatrales y audiovisuales, que por su formato y peculiaridades, estarían fuera del ámbito de actuación de AL SUROESTE Teatro S.L.

Javier Leoni y Helena Narváez consolidan con la creación de esta empresa una colaboración que se inició en el año 2000, y que desde entonces ha sido ininterrumpida.

En cuanto a las tareas de distribución, P.JAVIER LEONI se ha centrado casi en exclusiva en espectáculos infantiles, y actualmente coordina la programación para los más pequeños en algunas localidades de nuestra Comunidad (Badajoz, Cáceres, Almendralejo, Alburquerque, Mérida...). Actualmente es la empresa coordinadora del programa Teatro en Familia para el López de Ayala de Badajoz.

En el verano del 2008 ha producido el espectáculo “Extremadura: Maletas de ida y vuelta” un pasacalles que se ha representado en la Expo de Zaragoza y en el Teatro Romano de Mérida, con motivo del Día de Extremadura. Mas de sesenta personas, entre músicos y bailarines, han configurado el elenco, con coreografías de Elena Lucas y música original del grupo Santuka, bajo la dirección de Javier Sebastián López.

# NOTICIAS TEATRALES



Elaboradas por Salvado Fariquoz

AÑO VII - Nº 19 - 31 de octubre de 2008

## PRINCESAS POR CORAJE - *PRINCESSAS*

Son cuatro mujeres, amigas, vecinas. Cuatro protagonistas de historias, sueños e ilusiones. Cuatro protagonistas de cuatro pasados repletos de posibles mañanas y de auténticos presentes. Cuatro niñas que jugaban a disfrazarse en el patio de atrás. Cuatro niñas que jugaban a ser quienes soñaban ser. Cuatro niñas que jugaban a ser quienes eran.

El tiempo ha pasado. Cada una ha tomado un camino en la vida. Atrás han quedado, tal vez, los sueños, los príncipes, las hadas y las fantasías. Junto a ellas viven el noraje, la realidad de un mundo en el que no siempre caben los sueños, la realidad de un mundo en el que muy a menudo mandan los hombres, la realidad de un mundo gris y ajeno al universo de las ilusiones.

Todo comienza una tarde en el que las cuatro princesas vuelven a encontrarse en una cafetería llamada "El Recuerdo". Las cuatro a un tiempo abren un libro. Un libro grande, un tanto ajado, que guarda todos los sueños que posibilitaron las cuatro vidas que en ese instante quedan embotadas en e sus páginas. El libro mágico de las princesas olvidadas. El libro de aquellas que son princesas por coraje y no por linaje, como escribe Itziar Pascual... El ayer se viste de presente y las cuatro mujeres recuerdan su identidad, aquello que no han dejado de ser, a pesar del mundo, de la realidad y del silencio que rodea "su reino"... Esas cuatro mujeres recuerdan para no olvidarlo nunca, quiénes son. Quizá a partir de esa tarde, la vida se conjuga en otro tiempo.

El 18 de octubre, dentro de la programación del Festival Internacional Madrid Sur, se estrenaba en Getafe y de forma absoluta la coreografía creada por Cristina D. Silveira e interpretada por la compañía extremeña Karlik Danza. El resultado fue algo hermoso. La música compuesta a tal efecto es tremendamente evocadora. Las cuatro "princesas" bailan e interpretan cada uno de los "pasados" de las protagonistas con un gusto y una fuerza arrolladores. Todo en este montaje nos invita a soñar y al mismo tiempo a creer en otro mundo posible y a sentirnos princesas de nuestra propia historia. Princesas sin hadas madrinas, sin polvos mágicos, sin varitas... princesas capaces de volar sin alas, princesas envueltas en una verdad energética, auténtica y ganada paso a paso con un coraje plural y solidario.

### PRINCESSAS.

Teatro Auditorio Federico García Lorca de Getafe

(Festival Internacional Madrid Sur)

Autoras: Itziar Pascual y Cristina D. Silveira.

Karlik Danza Teatro, Javier León Producciones.

Intérpretes: Elena Sánchez Nevado, Cristina Pérez Bormejo, Marina Rubio, Andrea López y Roberto Calvo.

SOFIA BASALO

<http://noticiasteatrales.es>

Presio: 1,10€  
Número: 52.577  
Año: XXXI

# HOY

DIARIO DE EXTREMADURA ■ BADAJOZ

Número: 52.577  
Año: XXXI

## 'Princesas....', premio al mejor vestuario en la Feria de Teatro para Niños de Gijón

REDACCIÓN BADAJOZ

El espectáculo de canchales de "Princesas...." obtuvo el premio al mejor vestuario en la Feria de Teatro para Niños de Gijón, en la XVIII Edición de la Feria Europea de Teatro para Niños (FETPN) que se celebró en Gijón del

28 de febrero al 6 de marzo. Fecón es la feria de teatro a lán (11 años) importante de país y una de las más relevantes de Europa. En esta edición participaron 60 compañías de siete países (Francia, Portugal, Italia, Suiza, RFA, Hungría y España) que ofrecieron más de cien representaciones que fueron vistas por 20.000 espectadores. "Princesas...." se representó el

día 8 de marzo en el Teatro Jovelana, con gran éxito de crítica y público. Según actores de la compañía, hay contratos avanzados para una actuación en las próximas temporadas y "posiblemente de repertorio y posiblemente Italia en 2016. La obra de Izhar Pascal y Cécilia D'Sa se podrá ver en Alcañal (13 de marzo), Barz de la Vera (14 de abril) y Talavera (19 de abril)



PRODUCCIÓN EXTREMENA. Escena de 'Princesas....' / FOT

**Un magnífico espectáculo onífrico-visual.  
Premio mejor vestuario**



**Princesas, olvidadas o desconocidas** es la historia de cuatro amigas, cuatro mujeres que se reencuentran tras seguir cada una su camino. La celebración del cumpleaños de una de ellas, casualmente llamada Olvido, un apagón, la realidad y el sueño. Cuatro princesas que fueron y que son, ya que las reales princesas no lo son por linaje, se es princesa por coraje. Una intrigante escenografía de **Susana de Uña**, un cuidado vestuario de **Juan Martínez**, música original de **Carlos Ojeda**, una acertada iluminación de **Roberto Cerdá** y bajo la batuta eficaz de la directora-coreógrafa **Cristina D. Silveira**, cuatro bailarinas-actrices (Elena Sánchez, Cristina Pérez, Marina Rubio y Andrea Isas) y el contrapunto de un bailarín-actor-malabarista-mago (**Roberto Calle**). Un bello y eficaz trabajo colectivo de **Karlik Danza**, inspirado libremente y recogiendo la estética de las ilustraciones del best-seller Princesas de Rebecca Dautermer y Philippe Lechermeier, que se dirige por igual a pequeños que a adultos y cuenta con la producción del siempre avispado **Javier Leoni**, con quien ya trabajaron conjuntamente en la excelente y premiada **Niña Frida**. Gran formato. Duración 55 minutos. Recomendado a partir de 8 años y para adultos.

**Karlik Danza** fue fundada por la coreógrafa, bailarina y pedagoga de la danza **Cristina D. Silveira** en 1991 y tiene su sede en Cáceres, donde han abierto desde el 2007 un espacio polivalente, La Nave del Duende. Trabajan indistintamente para grandes y pequeños y tienen un amplio currículum internacional con constantes giras por Europa, Latinoamérica y Asia. [www.karlikdanza.com](http://www.karlikdanza.com). **Javier Leoni**, actor, director, productor, cofundador de las compañías **Suripanta** (1983) y **Al Suroeste Teatro** (1994) y **Producciones Javier Leoni** (2001), es toda una institución en el teatro extremeño con larga y fructífera trayectoria. Tiene su sede en Badajoz. [www.alsuroeste.es](http://www.alsuroeste.es)



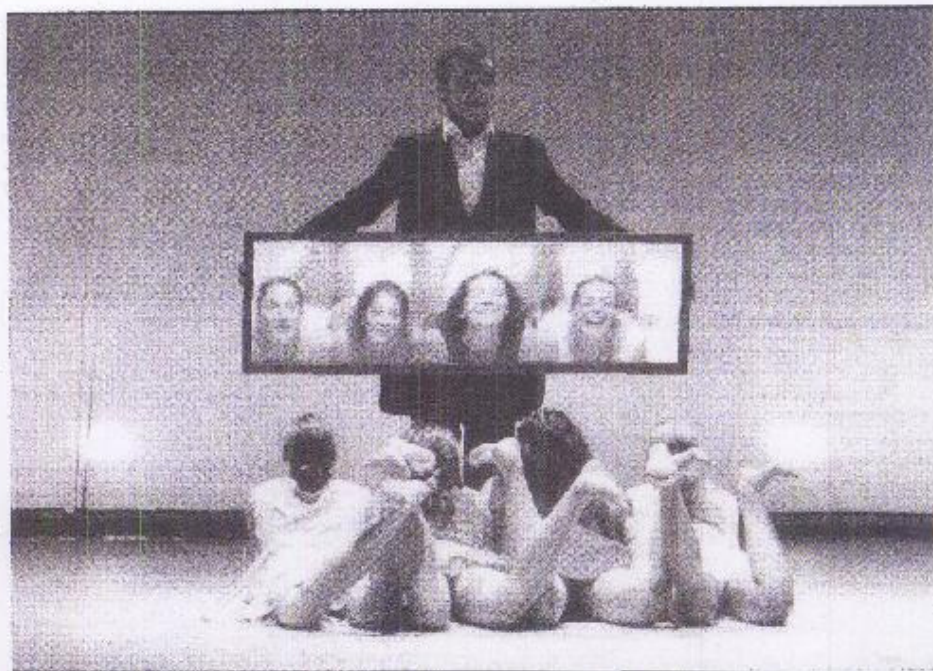
## El teatro se vuelca con el río

La cuarta edición del Fest, del 14 al 26 de abril, vinculará su programación al Guadalquivir y reducirá sus actividades de calle tras la inclusión de dos nuevas salas

Francisco Camero / SEVILLA

El Festival Internacional de Teatro y Artes Escénicas de Sevilla (Fest) se celebrará este año del 14 al 26 del próximo mes de abril, entre Semana Santa y Feria, con una programación oficial ampliada (participarán 30 compañías, seis más que la edición anterior) en la que se reduce la oferta de espectáculos callejeros, se refuerzan las actividades en las salas y disminuye el número de funciones (55, frente a las 70 de la última cita). "No es el festival que queremos, sino el que podemos hacer", explicó ayer el director del evento, Pedro Álvarez-Ossorio, responsable de La Fundación, que junto a La Impenitible (en el Teatro El Duque, Sala Cero, Ronda) (en el CAS), El Cachorro, el Teatro Salvador Távora, Viento Sur, En Lugar de Creación y Noletín-La Teatral y el Centro de Investigación Teatral TNT y el Teatro Juan Bernabé de Lebrija (incorporadas este año) serán las sedes de las actividades y conforman la Asociación Escenarios de Sevilla, entidad impulsora de esta iniciativa colectiva.

Ante Marihel Montañó, en representación del Instituto de la Cultura y las Artes de Sevilla (que aporta junto a Emaseca 120.000 euros), y el director general del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (organismo del Ministerio de Cultura que aporta 75.000 euros), Álvarez-Ossorio celebró el "pragmatismo" de todos los miembros organizadores, que cuentan con la misma partida total que en 2008, alrededor de 400.000 euros, y han decidido vincular esta edición, la cuarta del festival, al Guadalquivir como "espacio de referencia" para las compañías invitadas, la mitad de ellas internacio-



Un momento de 'Princesas, olvidadas o desconocidas', obra que la compañía Karlik llevará al Teatro Alameda.

### 30

#### COMPANIAS

Aumentan las agrupaciones participantes, aunque disminuyen las funciones: de las 70 de 2008 a 55

nales (habrá agrupaciones de Portugal, Francia, Italia, Alemania, Hungría, Suiza, Argentina, Cuba, Corea del Sur, Brasil y Chile).

Teatro, danza, espectáculos de clown, funciones infantiles, obras pensadas para su representación callejera y "géneros mixtos" inte-

gran la oferta del festival, en el que Producciones Impersibles estrenará *Los sonidos de la noche*, y al que volverán la leyenda del clown Peter Schub (esta vez acompañado por Váler Rado, con quien hará en la Sala Cero *My brother was a single Jullá*) o DosA Deux, que llevará su *Atopía de la lettre* al escenario de La Fundación. Otras funciones destacadas serán las de Nasrudin, de la compañía de teatro Gato Que Ladró; *La valla*, de los catalanes La Invención; *Cautiverio felis*, de Tryo Teatro Banda; *Protégeme, instrúyeme*, de Mavra Galán; *Imagi*, un espectáculo de danza del húngaro Ferenc Fehér; o *Deseo*, de Inma Jiménez. Esto, al margen del espec-

táculo inaugural, del que el director del Fest no quiso avanzar nada, salvo que será una "sorpresa" y que tendrá relación con el río; las actividades paralelas, que este año serán más numerosas y serán presentadas por la organización más adelante; y la programación especial que se está preparando para celebrar el Día Internacional del Teatro, el 27 de marzo.

Marsat, por su parte, celebró la "unidad del sector", que "lo estodo en momentos complicados", y anunció que, para "fortalecer" el certamen, propiciará el "trabajo en red" con otras citas internacionales, como las de Avignon, Nueva York o Nápoles.

Es una producción de:



**JAVIER! LEONI**  
PRODUCCIONES, S.L.

Con la colaboración de:

Compañía Concertada con:



Coproducción:

**JUNTA DE EXTREMADURA**

Consejería de Cultura y Turismo

**CONTRATACIÓN**

Al Suroeste Teatro S.L.  
Javier Leoni  
608 794923 / 924 24 00 374  
alsuroeste@alsuroeste.com  
www.alsuroeste.es  
C/ Ramón Albarrán N° 1 bajo.  
06002 BADAJOZ

**CONTACTO KARLIK DANZA**

David Pérez Hernando  
927 290047 / 670 868078  
karlik@karlikdanza.com  
www.karlikdanza.com  
La Nave del Duende. Polígono La Cañada. Nave 1  
10190 CASAR DE CÁCERES (CÁCERES)